Honeywell



Operating Manual
Mode d'emploi
Manual de Uso

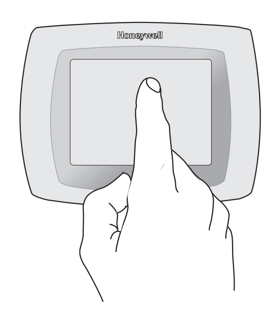


VisionPRO® IAQ

Total Home Comfort System



69-1815EFS-08





BE CAREFUL! Never use sharp instruments, such as a pencil or pen, to press touchscreen keys. To prevent damage to the thermostat, always press keys with your fingertip.

This thermostat contains a Lithium battery which may contain Perchlorate material.
Perchlorate Material—special handling may apply,
See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Need Help?

For assistance with this product please visit **http://yourhome.honeywell.com**
or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**

Read and save these instructions.

Table of contents

This thermostat is ready to go!

Your new thermostat is pre-programmed and ready to go. See page 2 to check settings.

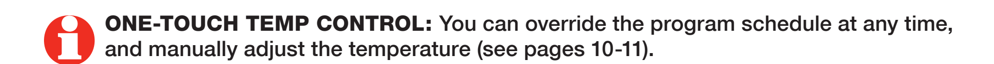


CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD. To prevent possible compressor damage, do not operate cooling system when outdoor temperature is below 50˚F (10˚C).

About your new thermostat

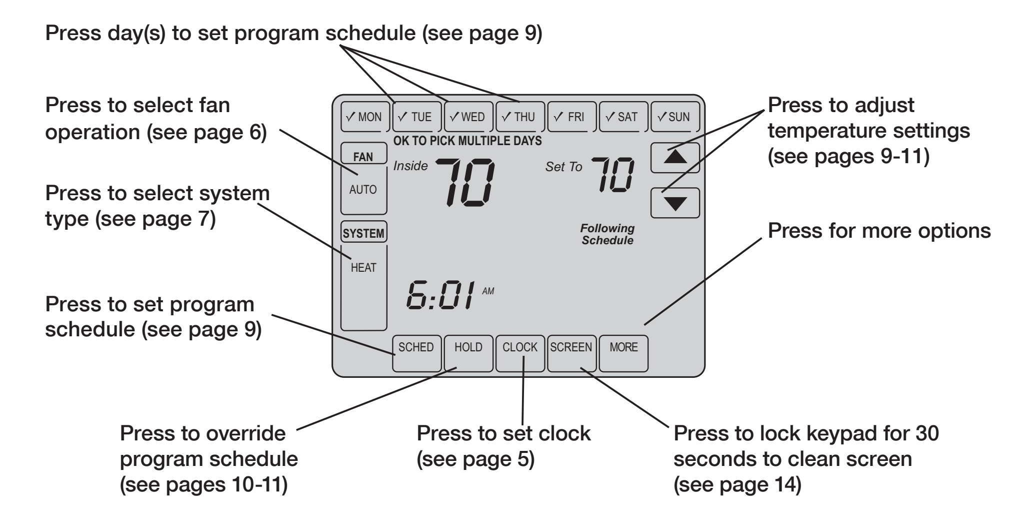
Your new thermostat is pre-programmed and ready to go. Just set the time and day. Then check the settings below and change if needed:

1. **Set clock**..See page 5
2. **Select fan setting:** Preset to Auto...See page 6
3. **Select system setting:** Preset to Heat ....See page 7
4. **Program schedules:** Preset to energy-saving levels while you're at work or asleep (assumes you wake at 6 am, leave at 8 am, return at 6 pm and go to bed at 10 pm).. See pages 8-11
5. **Set humification, dehumidification & ventilation controls, if applicable**.. See pages 17-19

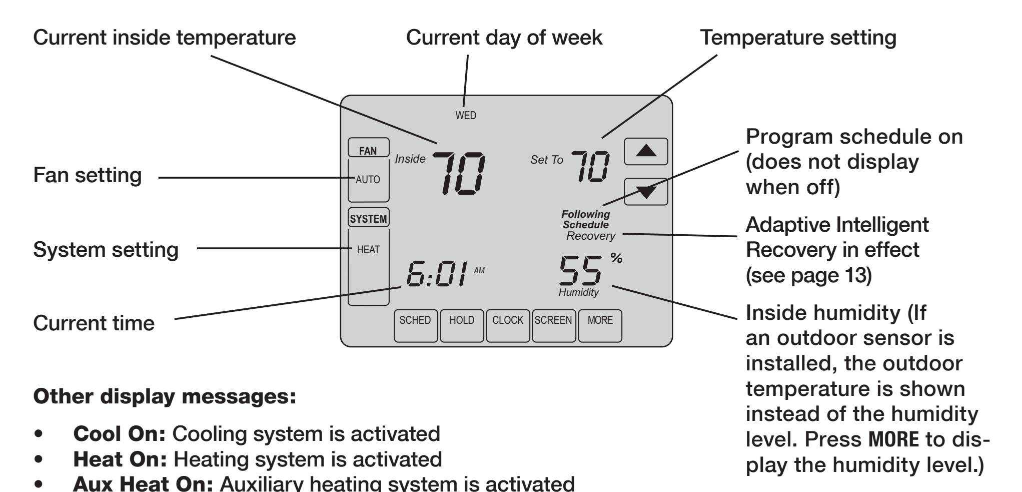


ONE-TOUCH TEMP CONTROL: You can override the program schedule at any time, and manually adjust the temperature (see pages 10-11).

Quick reference to controls



Quick reference to status display



Other display messages:

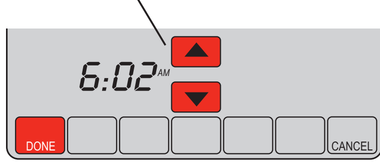
- **Cool On:** Cooling system is activated
- **Heat On:** Heating system is activated
- **Aux Heat On:** Auxiliary heating system is activated
- **Wait:** Compressor protection activated (see page 13)
- **Screen Locked:** See page 26 to unlock

Clock setting

Press **CLOCK**



Adjust time, then press **DONE**



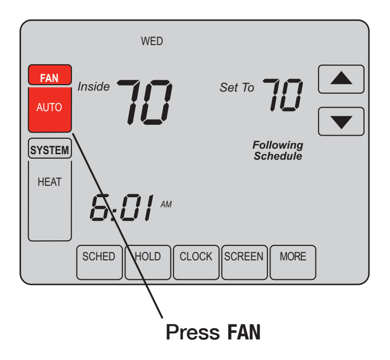
To set the current time display, press **CLOCK**, then press ▲ or ▼ to adjust the time. Press and hold ▲ or ▼ to advance the time more quickly.

Press **DONE** to save & exit (or press **CANCEL** to exit without changing the time).

Note: The real-time clock should never require adjustment since it automatically updates for daylight savings time, and stores all date/time information.

Note: To change the current week day display, see page 21.

Fan setting



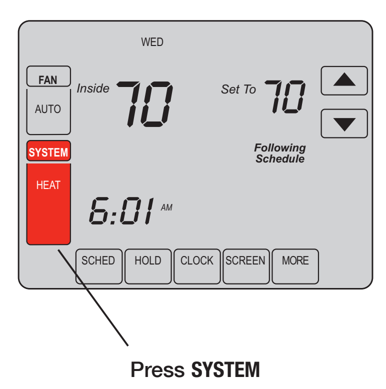
Note: If a fan schedule is programmed, "Auto" will run the fan schedule.

Press **FAN** to select fan operation, then press **DONE**:

- **On:** Fan is always on.
- **Auto:** Fan runs only when the heating or cooling system is on.
- **Circ:** Fan runs randomly, about 35% of the time, not counting any run time with the heating or cooling system.

You can press **FAN** to override the fan settings you've programmed for different time periods (see page 9). If you select On or Circ, the setting you select will remain active until you press **FAN** again to select Auto, and return to the fan schedule (see page 28 for more information).

System setting



Press **SYSTEM**

Press the **SYSTEM** button to select, then press **DONE:**

- **Heat:** Thermostat controls only the heating system.
- **Cool:** Thermostat controls only the cooling system.
- **Off:** Heating and cooling systems are off.
- **Auto:** Thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.
- **Em Heat** (only for heat pumps with auxiliary heat): Thermostat controls Auxiliary Heat. Compressor is not used.

Energy-saving settings for maximum cost savings

It's easy to program your system for maximum energy savings. You can program four time periods each day, with different settings for each day.

This thermostat is pre-set with energy-saving program settings. We recommend these settings, since they can reduce your heating/cooling expenses by as much as 33%. (See next page to adjust times and temperatures of each time period.)

	Heat (Mon-Fri)	Cool (Mon-Fri)	Heat (Sat-Sun)	Cool (Sat-Sun)
Wake (6:00 am)	70°	78°	70°	78°
Leave (8:00 am)	62°	85°	62° [Or cancel period]	85° [Or cancel period]
Return (6:00 pm)	70°	78°	70° [Or cancel period]	78° [Or cancel period]
Sleep (10:00 pm)	62°	82°	62°	82°

To adjust program schedules

Press **SCHED**

SCHED HOLD CLOCK SCREEN MORE

Press **EDIT**

DONE EDIT WAKE LEAVE RETURN SLEEP CANCEL

Select day(s)

Set heat/cool levels

MON TUE WED THU FRI SAT SUN

OK TO PICK MULTIPLE DAYS

FAN AUTO

70 HEAT

CANCEL PERIOD

6:00 AM

78 COOL

DONE WAKE LEAVE RETURN SLEEP CANCEL

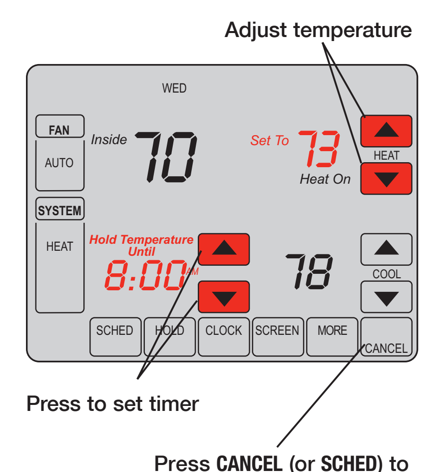
Set time for program period to start

1. Press **SCHED**, then **EDIT**.
2. Press day buttons (**MON-SUN**) to select day(s).
3. Press ▲ or ▼ to set your Wake time for selected day(s).
4. Press ▲ or ▼ to set Heat and Cool temperature for this time period.
5. Press other time periods (**LEAVE, RETURN, SLEEP**) to set time and temperatures for each.
6. Press **DONE** to save & exit (or press **CANCEL** to exit without saving changes).

Note: You can press **CANCEL PERIOD** to eliminate any unwanted time period.

Note: Press **FAN** to customize fan settings for any time period (see page 6).

Program schedule override (temporary)

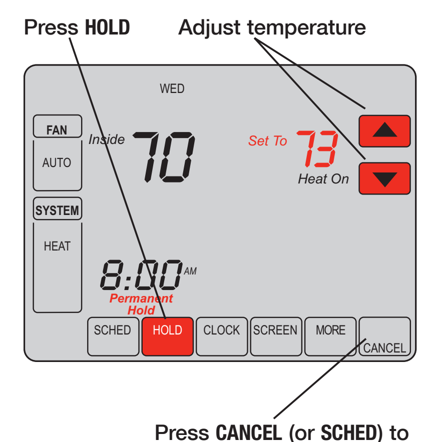


Press ▲ or ▼ to immediately adjust the temperature. This will temporarily override the temperature setting for the current time period.

The new temperature will be maintained only until the time you set. When the timer expires, the program schedule will resume and set the temperature to the level you've programmed for the current time period.

To cancel the temporary setting at any time, press **CANCEL** (or **SCHED**). The program schedule will resume.

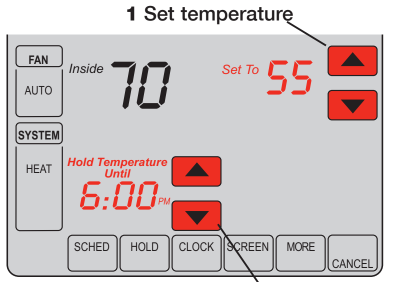
Program schedule override (permanent)



Press **HOLD** to permanently adjust the temperature. This will turn off the program schedule.

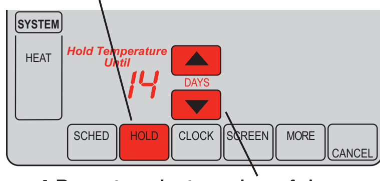
Whatever temperature you set will be maintained 24 hours a day until you manually change it or press **CANCEL** (or **SCHED**) to cancel "Hold" and resume the program schedule.

Vacation hold



2 Press to set time for schedule to resume

3 Press **HOLD** <u>twice</u>



4 Press to select number of days

This feature can suspend the program schedule for extended periods of time.

Press ▲ or ▼ to set the temperature you want, then press ▲ or ▼ to set the time of day you want the schedule to resume when you return. Press **HOLD** <u>twice</u>, then press ▲ or ▼ to select the number of days.

Whatever temperature you set will be maintained 24 hours a day for the number of days you select. After this number of days have elapsed, the previously programmed schedule will resume at the time you set.

If you return earlier than expected, press **CANCEL** (or **SCHED**) to cancel “Hold” and resume the program schedule.

Special features

Auto Changeover: When set to Auto, the thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.

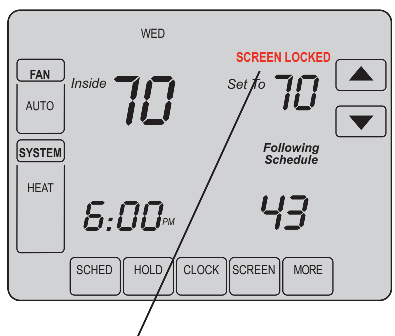
Adaptive Intelligent Recovery: This feature allows the thermostat to “learn” how long the furnace and air conditioner take to reach programmed temperature settings, so the temperature is reached at the time you set.

Compressor Protection: This feature forces the compressor to wait a few minutes before restarting, to prevent equipment damage. During the wait time, the message “Wait” is displayed on screen.

Flashing message: Reminder to replace filter or UV lamp. After replacement, press **RESET** to reactivate the alert timer.

Southern Away Dehumidification: Your system may be programmed to control humidity while your house is vacant during the humid season. Before you leave the house, press the **HOLD** button three times to activate this feature. This will control temperature and humidity to help protect your house and possessions while you are away. (If this feature does not work, contact your installer.)

Screen lock



See advanced function **0670** (page 26) for screen lock options

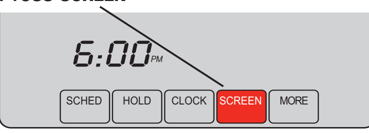
To prevent tampering, the screen can be partially or fully locked.

When partially locked, the screen displays **SCREEN LOCKED** for several seconds if a locked key is pressed.

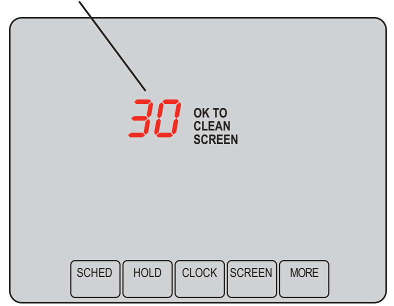
When the screen is fully locked, no keys function. To lock or unlock the screen, see advanced function **0670** on page 26.

Screen cleaning

Press **SCREEN**



Screen lock timer (30 seconds)

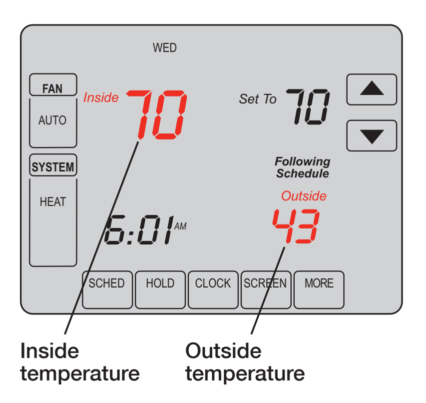


Press **SCREEN** to lock the screen for cleaning. The screen will remain locked for 30 seconds so you can clean the screen without changing any settings.

After 30 seconds, press **DONE** to resume normal operation, or press **SCREEN** again if you require more time for cleaning.

Note: Do not spray any liquid directly on the thermostat. Spray liquids onto a cloth, then use the damp cloth to clean the screen. Use water or household glass cleaner. Avoid abrasive cleansers.

Optional remote sensors



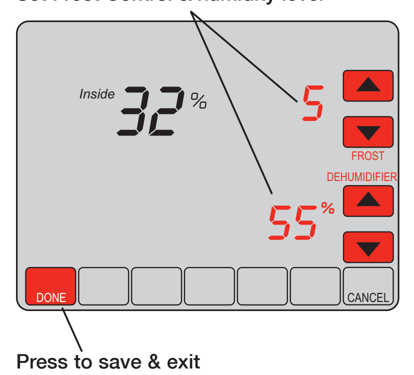
If an outdoor sensor is installed, the current outdoor temperature is displayed.

If an indoor remote sensor is installed, the display shows the indoor temperature at the location of the sensor.

If more than one indoor sensor is installed, the display shows an average of temperature readings from all sensors or an average between the thermostat and the sensor(s).

Humidification control

Set Frost Control & humidity level



Press to save & exit

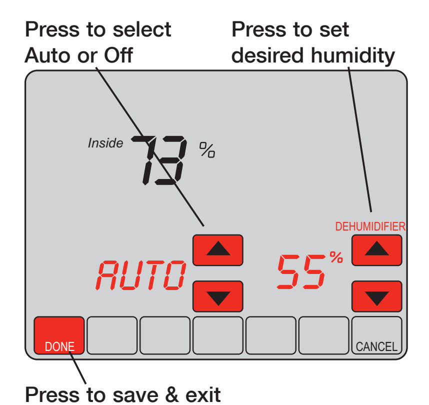
Press **MORE** until the humidifier screen is displayed, then press ▲ or ▼ to set the humidity and Frost Control level.

When using Frost Protection, if frost/condensation appears on windows, lower the frost setting. Wait at least 1 day before adjusting the frost level again. Once frost no longer appears, the thermostat will control humidity to the maximum level without frosting or fogging windows and without further adjustment.

Press **DONE** to save and exit, or press **CANCEL** to exit without saving changes.

Note: If you do not have an outdoor temperature sensor, the Frost Control level will not be displayed.

Dehumidification control



Note: Auto/Off only present when using a whole house dehumidifier (not present when dehumidifying with A/C).

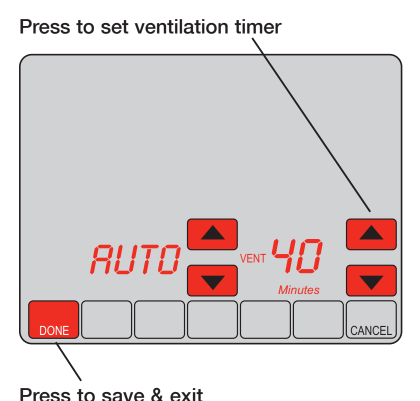
Press **MORE** until the dehumidifier screen is displayed, then press ▲ or ▼ to set the desired humidity level and operation (Auto or Off).

If installed to control a dehumidifier, the thermostat can activate it as needed to reduce humidity.

If you don't have a dehumidifier, the thermostat activates the air conditioner to reduce humidity (may cool as much as 3°F lower than your temperature setting).

Press **DONE** to save and exit, or press **CANCEL** to exit without saving changes.

Ventilation control



You can ventilate your home at any time:

Press **MORE** until the ventilation screen is displayed, then press ▲ or ▼ to set the ventilation timer. You can set the timer to ventilate from 20 to 180 minutes, in 20-minute increments. To turn off the ventilator, select 0.

Press **DONE** to save and exit, or press **CANCEL** to exit without saving changes.

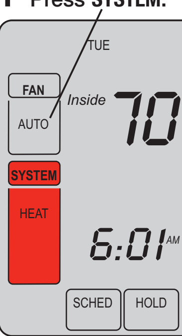
If programmed for auto-ventilation by the installer, the thermostat will ventilate your home as needed.

Auto/Off will turn off/on the automatic ventilation only. Ventilation can still be requested by using the timer when set to Off.

Advanced functions



1 Press **SYSTEM.**



2 <u>Press and hold</u> blank center key until the display changes.

3 Change settings as required (see pages 21-26).

4 Press **DONE** to exit & save changes.

SYSTEM

HEAT

6:01 AM

DONE

CANCEL

Function

Setting

0120

20

DONE

Press ▲/▼ to select function

Press ▲/▼ to change setting

Advanced functions

Year setting (first two digits)

Function **0120** — Press ▲/▼ to change the first two digits of the year:

Options:
20 = Year **20**xx
21 = Year **21**xx

Year setting (second two digits)

Function **0130** — Press ▲/▼ to change the last two digits of the year:

Options: **01** - **99** (i.e., 20**01** - 20**99**)

Month setting

Function **0140** — Press ▲/▼ to change the current month:

Options: **01** - **12** (i.e., January - December)

Date setting

Function **0150** — Press ▲/▼ to change the current date:

Options: **01** - **31**

Advanced functions

Program schedule on/off

Function **0160**

Press ▲/▼ to turn the program schedule on or off:

Options:

- **0** Program schedule is off. Thermostat is non-programmable.
- **4** Program schedule is on (7-day programmable).

Restore energy saving default schedule

Function **0165**

Press ▲/▼ to restore default settings:

Options:

- **0** No change
- **1** Restore factory default settings

Backlight

Function **0280**

Press ▲/▼ to select how the screen is lighted:

Options:

- **0** Light on for approx. 45 seconds after keypress
- **1** Light always on low intensity, full bright after keypress

Advanced functions

Temperature format (°F/°C)

Function **0320**

Press ▲/▼ to set the temperature display format:

Options:

- **0** Fahrenheit
- **1** Celsius

Daylight savings time on/off

Function **0330**

The thermostat is pre-programmed to automatically adjust to daylight savings time. Press ▲/▼ to select an option:

Options:

- **0** Off: No adjustment for daylight savings time
- **1** On: Auto-change to daylight savings time (through 2006, and for areas that do not use the new 2007 DST calendar)
- **2** On: Auto-change to daylight savings time (2007 and beyond, for areas that use the new 2007 DST calendar)

Advanced functions

Furnace filter change reminder

Function **0500**

This feature displays an alert to remind you to change the furnace filter. Press ▲/▼ to set the desired reminder interval:

Options:

- **0** Off
- **1** 10-day run time
- **2** 30-day run time
- 3 60-day run time
- 4 90-day run time
- 5 120-day run time
- 6 180-day run time
- 7 270-day run time
- 8 365-day run time
- 9 30 calender days
- 10 60 calender days
- 11 90 calender days
- 12 120 calender days
- 13 180 calender days
- 14 365 calender days
- E Auto Alert (requires optional equipment)

Note: Press RESET to cancel the alert

Advanced functions

Humidifier pad change reminder

Function **0510**

This feature displays an alert to remind you to change the humidifier pad.
Press ▲/▼ to set the desired interval:

Options:

- **0** Off (no reminder to change humidifier pad)
- **1** 30-day run time, 90 calendar days **
- **2** 60-day run time, 180 calendar days **
- **3** 90-day run time, 365 calendar days **
- **E** Auto Alert (requires optional equipment)

Note: Press RESET to cancel the alert

**interval depends on humidifier

UV lamp change reminder

Function **0520**

This feature displays an alert to remind you to change the ultraviolet lamp.
Press ▲/▼ to set the desired interval:

Options:

- **0** Off (no reminder to change UV lamp)
- **1** Reminder after 1 year
- **2** Reminder after 2 years
- **E** Auto Alert (requires optional equipment)

Note: Press RESET to cancel the alert

Adaptive Intelligent Recovery

Function **0530**

Press ▲/▼ to turn this feature on or off (see page 13):

Options:

- **0** Off
- **1** On

Advanced functions

Program schedule periods

Function **0540** — Press ▲/▼ to set the number of program periods:

Options:
- **2** Two program periods (Wake, Sleep)
- **4** Four program periods (Wake, Leave, Return, Sleep)

Clock format

Function **0640** — Press ▲/▼ to set the clock display format:

Options:
- **12** 12-hour clock (i.e., “3:30 pm”)
- **24** 24-hour clock (i.e., “15:30”)

Screen lock

Function **0670** — Press ▲/▼ to choose a screen lock setting (see page 14):

Options:
- **0** Screen is unlocked (fully functional)
- **1** All functions locked except temperature controls and **CANCEL** key
- **2** Screen is fully locked

In case of difficulty

If you have difficulty with your thermostat, please try the following suggestions. Most problems can be corrected quickly and easily.

Display is blank	• Check circuit breaker and reset if necessary. • Make sure power switch at heating & cooling system is on. • Make sure furnace door is closed securely.
No response to key presses (or temperature will not change)	• Check to make sure the thermostat is not locked (see page 26). Make sure heating and cooling temperatures are set to acceptable ranges: • Heat: 40° to 90°F (4.5° to 32°C) • Cool: 50° to 99°F (10° to 37°C)
Backlight is dim	• A dim display is normal. See Advanced function **0280** on page 22 for backlight options.
"Err" appears on screen	• Contact your contractor. Your equipment may need service or repair.

In case of difficulty

Heating or cooling system does not respond

- Press **SYSTEM** to set system to Heat. Make sure the temperature is set higher than the Inside temperature.
- Press **SYSTEM** to set system to Cool. Make sure the temperature is set lower than the Inside temperature.
- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely.
- If "Wait" is displayed, the compressor protection timer is on. Wait 5 minutes for the system to restart safely, without damaging the compressor (see page 13).

Display shows Fan Auto and On or Auto and Circ at the same time

- This is normal operation. Auto indicates the thermostat is following the programmed fan setting. If Auto and On is shown, the fan is scheduled for "On" during this period (see page 6).

5-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of five (5) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

(i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or

(ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE FIVE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Toronto, Ontario M1V4Z9.

Automation and Control Systems

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
http://yourhome.honeywell.com

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Toronto, Ontario M1V 4Z9

US Patent No. 6,208,263; 6,373,376; 6,448,901; 6,926,076;
7,044,397; D509151; H25192; H25193 and other patents pending
69-1815EFS—08 M.S. Rev. 03-11



Honeywell

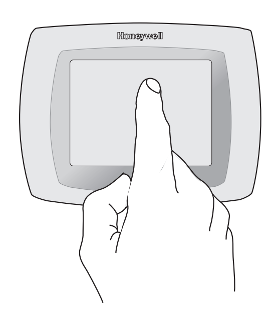
Mode d'emploi





VisionPRO® IAQ

Total Home Comfort System





ATTENTION ! N’appuyez jamais sur les touches d’un écran tactile avec un instrument pointu tel qu’un stylo ou un crayon. Pour empêcher tout dommage au thermostat, appuyez toujours sur les touches du bout du doigt.

Ce thermostat contient une pile au lithium qui pourrait contenir du perchlorate.
Matériau contenant du perchlorate — des consignes de manipulation spéciales pourraient s'appliquer, prière de consulter www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Vous faut-il de l’aide ?

Pour obtenir de l’assistance concernant ce produit, visitez **http://yourhome.honeywell.com** ou appelez gratuitement l’assistance client d’Honeywell au **1-800-468-1502**

Lisez et sauvez ces instructions.

Table des matières

À propos de votre nouveau thermostat

Programmation et fonctionnement

Annexes

Ce thermostat est prêt à fonctionner

Votre nouveau thermostat est préprogrammé et prêt à fonctionner. La configuration se trouve à la page 34.



ATTENTION : RISQUE D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT. Pour éviter tout risque de dommage au compresseur, ne pas faire fonctionner la climatisation lorsque la température extérieure est inférieure à 10° C (50° F).

À propos de votre nouveau thermostat

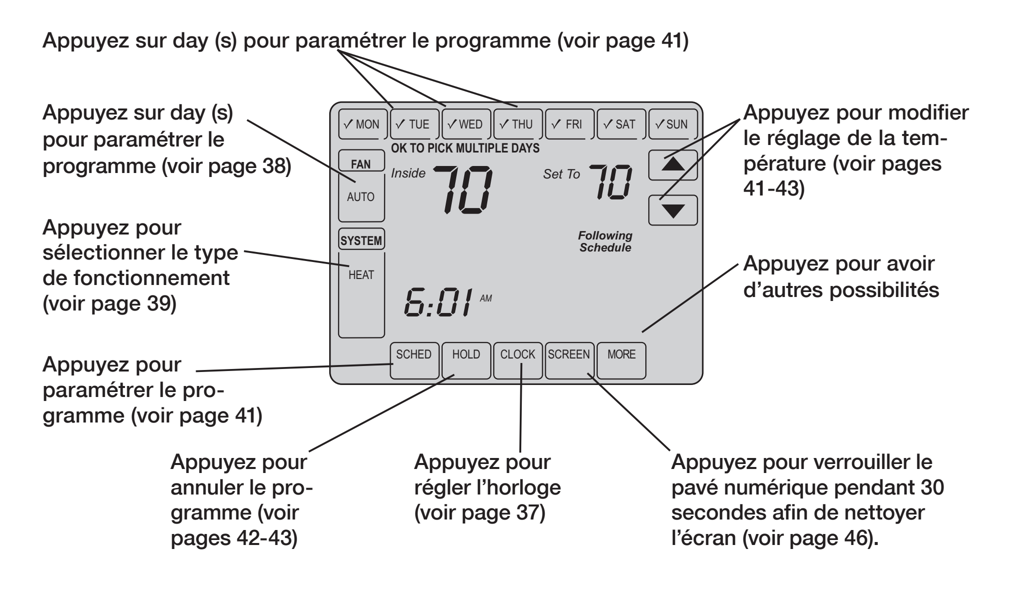
Votre nouveau thermostat est pré-programmé et prêt à fonctionner. Il suffit de régler l'heure et le jour. Vérifiez ensuite les réglages ci-dessous et modifiez-les si besoin est :

1. **Réglage de l'horloge** .... Voir page 37
2. **Sélection de la configuration du ventilateur :** Pré-réglé sur Auto..... Voir page 38
3. **Sélection du mode de fonctionnement :** Pré-réglé sur Chauffage..... Voir page 39
4. **Programme de régulation :** Pré-réglages aux niveaux économie d'énergie pendant vos heures de travail ou de sommeil (présumez que vous vous levez à 6 h, partez à 8 h, rentrez à 18 h et vous couchez à 22 h) .... Voir les pages 40-43
5. **Placez les commandes de humification, de déshumidification et de ventilation, si c'est approprié**........ Voir les pages 49-51

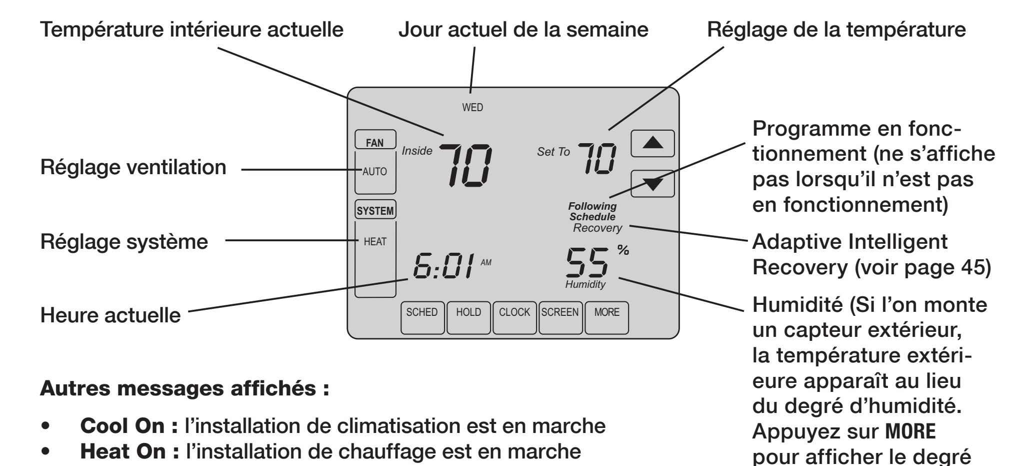


COMMANDE DE TEMPÉRATURE PAR TOUCHE UNIQUE : Vous pouvez annuler le programme à n'importe quel moment et régler manuellement la température (voir pages 42-43)

Aide-mémoire des commandes



Aide-mémoire de l'affichage d'état

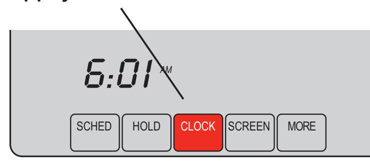


Autres messages affichés :

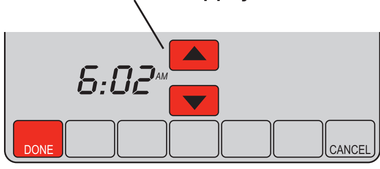
- **Cool On :** l'installation de climatisation est en marche
- **Heat On :** l'installation de chauffage est en marche
- **Aux Heat On :** Le système de chauffage auxiliaire est activé
- **Wait :** La protection de compresseur a activé (voir page 45)
- **Screen Locked :** Voir la page 58 pour ouvrir

Réglage de l'horloge

Appuyez sur **CLOCK**



Modifiez l'heure et appuyez sur **DONE**



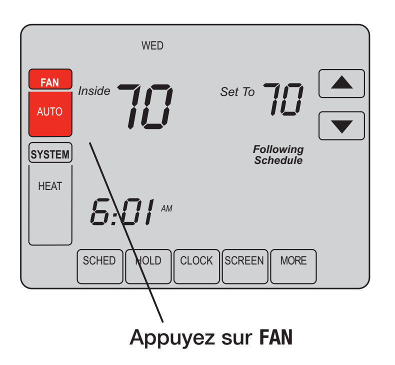
Pour régler l'affichage de l'heure actuelle, appuyez sur **CLOCK**, puis sur ▲ ou ▼ pour modifier l'heure. Appuyez sur ▲ ou ▼ maintenant la pression pour avancer l'heure plus rapidement.

Appuyez sur **DONE** pour sauvegarder et quitter (ou appuyez sur **CANCEL** pour quitter sans modifier l'heure).

Remarque : l'horloge temps réel ne devrait jamais nécessiter de réglage puisqu'elle est automatiquement mise à jour lors des changements entre heure d'été et heure d'hiver et met en mémoire tous les renseignements concernant la date et l'heure.

Remarque : Pour modifier l'affichage du jour de la semaine actuel, voir la page 53.

Réglage du fonctionnement de la ventilation



Appuyez sur **FAN**

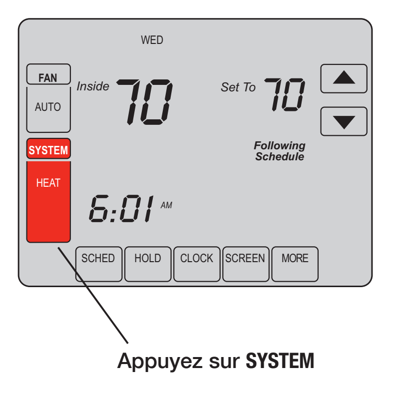
Appuyer sur le bouton **FAN** pour sélectionner le mode de fonctionnement du ventilateur, puis appuyer sur **DONE** :

- **On :** Le ventilateur est constamment en marche.
- **Auto :** Le ventilateur ne fonctionne que lorsque la chauffage ou la climatisation fonctionne.
- **Circ :** Le ventilateur fonctionnera de façon aléatoire, environ 35 % du temps, sans compter le temps où il fonctionne en même temps que le système de chauffage ou de refroidissement.

Pour déroger aux réglages programmés pour le ventilateur en fonction de chacune des périodes, appuyer sur **FAN** (voir la page 41). Si le ventilateur est réglé à On ou Circ, le réglage sélectionné restera en vigueur jusqu’à ce que l’utilisateur appuie de nouveau sur **FAN** pour sélectionner le mode de fonctionnement Auto, et revenir à l’horaire programmé pour le ventilateur (pour obtenir d’autres renseignements, aller à la page 60).

REMARQUE : Si un horaire est programmé pour le ventilateur, le ventilateur fonctionnera selon cet horaire lorsqu’il est en mode « Auto ».

Sélection du mode de fonctionnement



Appuyez sur **SYSTEM**

Appuyer sur la touche **SYSTEM** pour sélectionner, puis appuyer sur **DONE** :

- **Heat :** Le thermostat ne commande que l'installation de chauffage.
- **Cool :** Le thermostat ne commande que l'installation de climatisation.
- **Off :** Arrêt des installations de chauffage et de climatisation.
- **Auto :** Le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou la climatisation en fonction de la température intérieure.
- **Em Heat** (uniquement pour les pompes à chaleur à chauffage auxiliaire) : Le thermostat commande le chauffage auxiliaire. Le compresseur n'est pas utilisé.

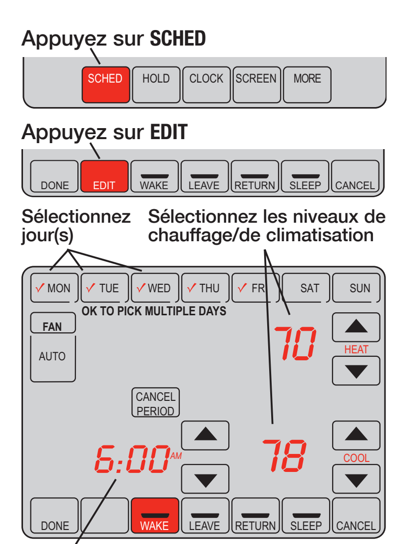
Réglages d'économie d'énergie pour des économies d'énergie maximales

Il est facile de programmer votre système afin de réaliser un maximum d'économies d'énergie. Vous pouvez programmer quatre plages horaires chaque jour, avec différents arrangements pour chaque jour.

Ce thermostat est préréglé sur un programme d'économie d'énergie. Nous conseillons ces réglages car ils peuvent réduire vos dépenses de chauffage/climatisation de jusqu'à 33%. (Voir la page suivante pour horaires et températures de chaque plage.)

	Chauffage (Lun-Ven)	**Refroidissement** (Lun-Ven)	**Chauffage** (Sam-Dim)	**Refroidissement** (Sam-Dim)
Lever (Wake) (6:00)	70°	78°	70°	78°
Départ (Leave) (8:00)	62°	85°	62° [ou annuler la période]	85° [ou annuler la période]
Retour (Return) (18:00)	70°	78°	70° [ou annuler la période]	78° [ou annuler la période]
Sommeil (Sleep) (22:00)	62°	82°	62°	82°

Pour modifier le programme

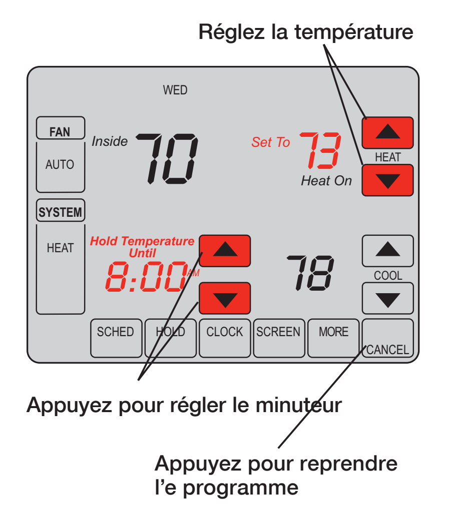


1. Appuyez sur **SCHED**, puis sur **EDIT.**
2. Appuyez sur les touches des jours (**MON-SUN**) pour sélectionner les jours.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour programmer l'heure du lever pour le ou les jours sélectionnés.
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour programmer la température de chauffage ou de climatisation pour cette plage horaire.
5. Appuyez sur les autres plages horaires (**LEAVE, RETURN, SLEEP**) pour programmer l'heure et la température de chacune.
6. Appuyez sur **DONE** pour sauvegarder et quitter (ou appuyez sur **CANCEL** pour quitter sans sauvegarder les modifications).

Remarque : Vous pouvez appuyer sur **CANCEL PERIOD** pour éliminer toute plage horaire inutile.

Remarque : Appuyez sur **FAN** pour adapter les réglages du ventilateur pour n'importe quelle plage horaire (voir page 38).

Annulation de la programmation (momentanée)

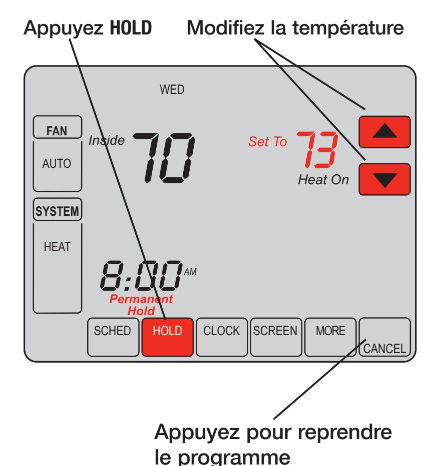


Appuyez sur ▲ ou ▼ modifier immédiatement la température. Cela annule momentanément le réglage de température pour la plage actuelle.

La nouvelle température sera maintenue jusqu'à l'heure fixée. Une fois le temps affiché au minuteur écoulé, le programme reprend et fixe la température au niveauprogrammé pour la période actuelle.

Pour annuler le réglage temporaire à un moment quelconque, appuyez sur **CANCEL** (ou sur **SCHED**). Le programme reprendra.

Annulation du programme (permanente)

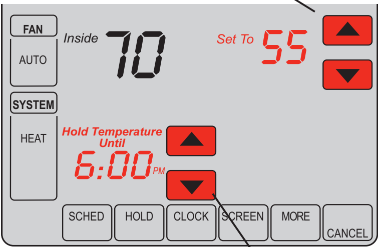


Appuyez sur **HOLD** pour modifier la température de manière permanente. Cela arrêtera le programme.

Quelle que soit la température fixée, elle sera conservée 24 heures sur 24 jusqu'à ce que vous la modifiez à la main, ou appuyez sur **CANCEL** (ou **SCHED**) pour annuler « Hold » et reprendre le programme.

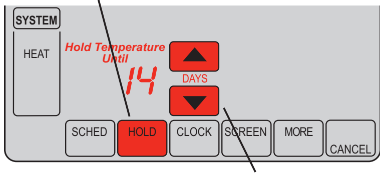
Suspension vacances

1 Programmez la température



2 Appuyez pour régler l'heure à laquelle le programme sera annulé

3 Appuyez 2 fois sur **HOLD**



4 Appuyez pour sélectionner le nombre de jours

Cette fonction peut suspendre le programme pour une période prolongée.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour regler a la temperature desiree et appuyez ensuite sur ▲ ou ▼ pour programmer l'heure du jour où vous voulez que le programme reprenne à votre retour. Appuyez deux fois sur **HOLD**, et appuyez ensuite sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le nombre de jours.

La température programmée sera conservée 24 heures sur 24 pendant le nombre de jours choisis. Une fois ce nombre de jours écoulé, le programme précédemment établi reprendra à l'heure fixée.

En cas de retour plus tôt que prévu, appuyezsur **CANCEL** (ou sur **SCHED**) pour annuler « Hold » et reprendre la programmation.

Fonctions spéciales

Commutation automatique : Lorsqu'il est réglé sur Auto, le thermostat sélectionne automatiquement chauffage ou climatisation en fonction de la température intérieure.

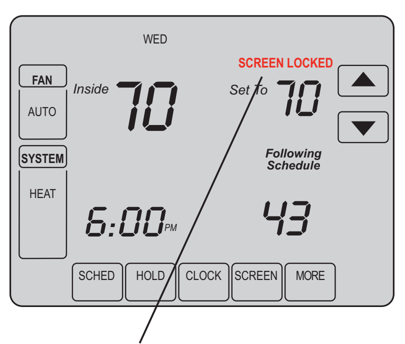
Adaptive Intelligent Recovery : Cette fonction permet au thermostat « d'apprendre » combien de temps il faut à la chaudière et au climatiseur pour atteindre la température demandée de manière à ce que cette température soit atteinte à l'heure fixée.

Protection du compresseur : Cette fonction force le compresseur à attendre quelques minutes avant de redémarrer pour empêcher d'endommager le matériel. Pendant la période d'attente, le message « Wait » est affiché sur l'écran.

Message de clignotant : Rappel pour remplacer le filtre ou la lampe UV. Après remplacement, serrez la remise pour réactiver le temporisateur alerte.

Déshumidification Méridionale : Votre système peut être programmé pour commander l'humidité tandis que votre maison est vide pendant la saison humide. Appuyez sur le bouton **HOLD** trois fois d'activer ce dispositif. Ceci commandera la température et l'humidité pour aider à protéger votre maison et possesions tandis que vous êtes parti. (Entrez en contact avec votre installateur si ce dispositif ne fonctionne pas correctement.)

Verrouillage de l’écran



Voir Fonction évoluée **0670** (page 58) où figurent les choix screen lock

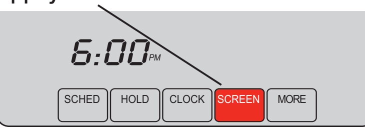
Pour empêcher toute modification intempestive, il est possible de verrouiller totalement ou partiellement l’écran.

Lorsqu’il est partiellement verrouillé, l’écran affiche **SCREEN LOCKED** pendant plusieurs secondes si l’on appuie sur une touche verrouillée. Pour déverrouiller l’écran, appuyez sur n’importe quelle touche non verrouillée pendant que **SCREEN LOCKED** apparaît sur l’écran.

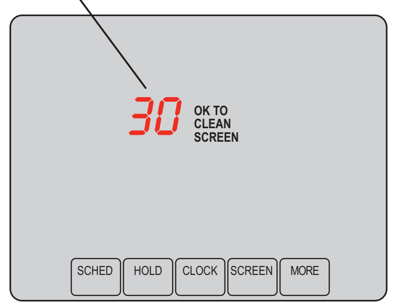
Lorsque l’écran est entièrement verrouillé, aucune touche ne fonctionne. Pour verrouiller ou déverrouiller l’écran, voir fonction évoluée **0670** à la page 58.

Nettoyage de l'écran

Appuyez sur **SCREEN**



Minuteur de verrouillage d'écran (30 secondes)

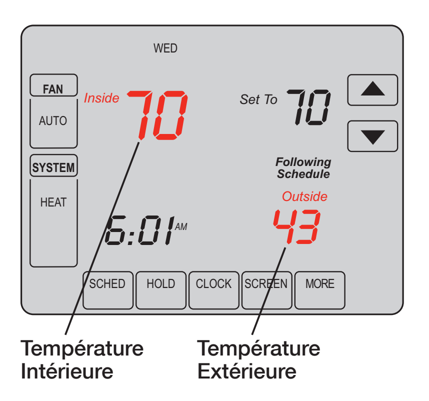


Appuyez sur **SCREEN** pour verrouiller l'écran afin de le nettoyer. L'écran restera verrouillé pendant 30 secondes pour permettre de le nettoyer sans modifier les réglages.

Au bout de 30 secondes, appuyez sur **DONE** pour reprendre le fonctionnement normal ou appuyez sur **SCREEN** s'il faut davantage de temps pour nettoyer.

Remarque : Ne jamais pulvériser aucun liquide directement sur le thermostat. Pulvériser le liquide sur un torchon, puis utiliser ce torchon pour nettoyer l'écran. Utiliser de l'eau ou un produit de nettoyage pour du verre. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Capteurs à distance en option



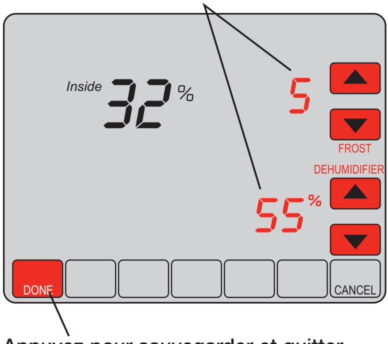
Si un capteur extérieur est installé, la température extérieure s’affiche.

Si un capteur intérieur est installé, l’affichage indique la température intérieure à l’emplacement où se trouve le capteur.

Si l’installation comporte plus d’un capteur de température ambiante, l’écran affiche une moyenne des températures relevées par tous les capteurs ou une moyenne entre la température affichée par le thermostat et par les capteurs.

Contrôle de humidification

Placez la commande de gel et le niveau d'humidité



Appuyez pour sauvegarder et quitter

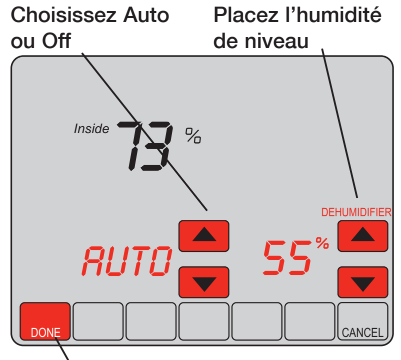
Remarque : Si vous n'avez pas une sonde de température extérieure, le niveau de commande de gel ne sera pas montré.

Appuyez sur **MORE** ce que l'écran humidité s'affiche et appuyez ensuite sur ▲ ou ▼ pour programmer le niveau de commande d'humidité et de gel.

Lorsque la fonction de protection contre le gel est employée, réduire le point de consigne de cette fonction s'il a du givre ou de la condensation sur les fenêtres. Attendre une journée avant d'ajuster de nouveau la fonction de protection contre le gel. Lorsqu'il n'y a plus de givre ou de condensation, le thermostat réglera le taux d'humidité au taux maximum sans qu'il n'y ait de condensation ou de givre et sans qu'il ne soit nécessaire d'apporter d'autres ajustements.

Appuyez sur **DONE** pour sauvegarder et quitter ou appuyez sur **CANCEL** pour quitter sans sauvegarder les modifications.

Contrôle de déshumidification



Remarque : La commande Auto/Off n'existe qu'en présence d'un déshumidificateur pour toute la maison (ce qui n'est pas le cas lorsque la déshumidification est faite au moyen du système de refroidissement).

Appuyez sur **MORE** ce que l'écran humidité s'affiche et appuyez ensuite sur ▲ ou ▼ pour programmer le niveau et l'opération désirés d'humidité (Auto ou Off).

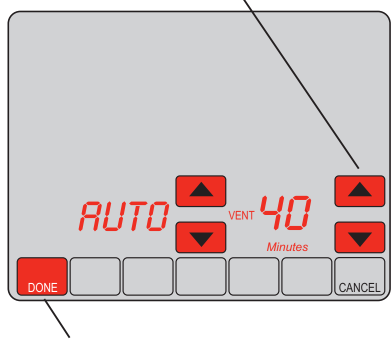
S'installé pour commander un déshumidificateur, le thermostat peut l'activer comme nécessaire pour réduire l'humidité.

Si vous n'avez pas un déshumidificateur, le thermostat fait fonctionner le climatiseur pour diminuer l'humidité (jusqu'à 3° F au-dessous de votre réglage de climatisation).

Appuyez sur **DONE** pour sauvegarder et quitter ou appuyez sur **CANCEL** pour quitter sans sauvegarder les modifications.

Contrôle de ventilation

Appuyez pour placer le temporisateur de ventilation



Appuyez pour sauvegarder et quitter

Vous pouvez aérer votre maison à tout moment :

Appuyez sur **MORE** jusqu'à ce que l'écran de ventilation soit montré, puis appuyez ▲ ou ▼ pour placer le temporisateur de ventilation. Vous pouvez placer le temporisateur pour aérer de 20 à 180 minutes, dans des incréments de 20-minute. Pour arrêter le ventilateur, choisissez 0.

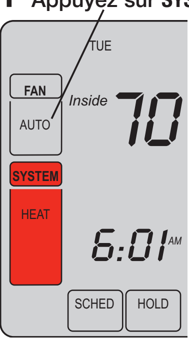
Appuyez sur **DONE** pour sauvegarder et quitter ou appuyez sur **CANCEL** pour quitter sans sauvegarder les modifications.

Si l'installateur programmait votre thermostat pour l'automobile-ventilation, le thermostat aérera votre maison comme nécessaire.

La commande Auto/Off ne sert qu'à mettre en marche ou à l'arrêt la ventilation automatique seulement. Si la fonction est à Off, il reste possible de demander de la ventilation à partir de la minuterie.

Fonctions évoluées

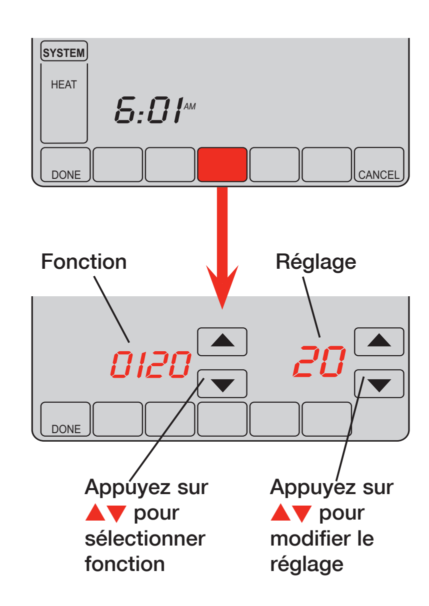
1 Appuyez sur **SYSTEM.**



2 Appuyez sur la touche centrale vide et continuez à le faire jusqu'à ce que l'affichage change.

3 Modifiez les paramètres selon les besoins (voir pages 53 à 57).

4 Appuyez sur **DONE** pour quitter et sauvegarder les modifications.



Fonctions évoluées

Programmation de l'année (deux premiers chiffres)

Fonction **0120**

Appuyez ▲/▼ pour modifier les deux premiers chiffres de l'année.

Choix : **20** = Année **20**xx
21 = Année **21**xx

Programmation de l'année (deux derniers chiffres)

Fonction **0130**

Appuyez ▲/▼ pour modifier les deux derniers chiffres de l'année.

Choix : **01** - **99** (c-à-d. 20**01** - 20**99**)

Programmation du mois

Fonction **0140**

Appuyez ▲/▼ pour modifier le mois actuellement affiché.

Choix : **01** - **12** (c-à-d. Janvier-Décembre)

Programmation de la date

Fonction **0150**

Appuyez ▲/▼ pour modifier le date.

Choix : **01** - **31**

Fonctions évoluées

Programmation marche/arrêt

Fonction **0160** — Appuyez ▲/▼ pour mettre la programmation en marche ou à l'arrêt.

Choix :

0 La programmation est à l'arrêt. Le thermostat n'est pas programmable.
4 La programmation est en marche (7 jours programmable).

Restaurer le programme d'économie d'énergie par défaut

Fonction **0165** — Appuyez ▲/▼ pour reconstituer des arrangements du défaut :

Choix :

0 Aucun changement
1 Reconstituer des arrangements du défaut

Illumination d'écran

Fonction **0280** — Appuyez ▲/▼ pour choisir l'illumination d'écran :

Choix :

0 La lumière dessus pendant 45 secondes après écran est touchée
1 Allumez toujours sur la basse intensité, complètement lumineuse après que l'écran soit touché

Fonctions évoluées

Format de température (°F/°C)

Fonction
0320

Appuyez ▲/▼ pour programmer le format de l'affichage :

Choix :

0 Fahrenheit
1 Celsius

Changement horaire été/hiver

Fonction
0330

Le thermostat est preprogramme pour effectuer automatiquement le changement heure d'été. Appuyez sur ▲/▼ pour selectionner :

Choix :

0 Arrêt : pas de réglage pour changement heure d'été.
1 Marche : Changement automatique à l'heure d'été (jusqu'en 2006 et dans les lieux qui n'utilisent pas le nouveau calendrier heure d'été 2007.
2 Marche : Changement automatique à l'heure d'été (2007 et au-delà pour les zones qui utilisent le nouveau calendrier heure d'été 2007).

Fonctions évoluées

Rappel de changement du filtre de la chaudière

Fonction **0500**

Cette fonction affiche une alerte pour vous rappeler de changer le filtrede la chaudière. Appuyez ▲/▼ pour programmer la fréquence désirée :

Choix :

0 Arrêt
1 10 jours de fonctionnement
2 30 jours de fonctionnement
3 60 jours de fonctionnement
4 90 jours de fonctionnement
5 120 jours de fonctionnement
6 180 jours de fonctionnement
7 270 jours de fonctionnement
8 365 jours de fonctionnement
9 30 jours de calendrier
10 60 jours de calendrier
11 90 jours de calendrier
12 120 jours de calendrier
13 180 jours de calendrier
14 365 jours de calendrier
E Alerte automatique (exige l’équipement facultatif)

Remarque : Appuyez sur **RESET** pour annuler l’alerte

Fonctions évoluées

Rappel de changement du tampon de l'humidificateur

Fonction **0510**

Cette fonction affiche une alerte pour vous rappeler de changer le tampon de l'humidificateur. Appuyez ▲/▼ pour programmer la fréquence souhaitée.

Choix :

- **0** Arrêt (pas de rappel de changer le tampon)
- **1** 30 jours de fonctionnement, 90 jours consécutifs **
- **2** 60 jours de fonctionnement, 180 jours consécutifs **
- **3** 90 jours de fonctionnement, 365 jours consécutifs **
- **E** Alerte automatique (exige l'équipement facultatif)

Remarque : Appuyez sur **RESET** pour annuler l'alerte

**<u>l'intervalle dépend de l'humidificateur</u>

Rappel de changement de la lampe UV

Fonction **0520**

Cette fonction affiche une alerte pour vous rappeler de changer la lampe UV. Appuyez ▲/▼ pour programmer la fréquence souhaitée.

Choix :

- **0** Arrêt (pas de rappel de changer la lampe UV)
- **1** 1 an
- **2** 2 ans
- **E** Alerte automatique (exige l'équipement facultatif)

Remarque : Appuyez sur **RESET** pour annuler l'alerte

Adaptive Intelligent Recovery

Fonction **0530**

Appuyez ▲/▼ pour activer ou mettre ce dispositif (voir le page 45) :

Choix :

- **0** Arrêt
- **1** Marche

Fonctions évoluées

Plages du programme

Fonction **0540** — Appuyez ▲/▼ pour programmer le nombre de plages de programme.

Choix :
- **2** Deux plages de programme (Wake, Sleep)
- **4** Quatre plages de programme (Wake, Leave, Return, Sleep)

Format de l'horloge

Fonction **0640** — Appuyez ▲/▼ pour programmer le format d'affichage de l'horloge.

Choix :
- **12** Horloge 12 heures (c.-à-d. 3:30 p.m.)
- **24** Horloge 24 heures (c.-à-d. 15:30 p.m.)

Verrouillage de l'écran

Fonction **0670** — Appuyez ▲/▼ pour choisir un paramètre de verrouillage de l'écran (voir le page 46).

Choix :
- **0** L'écran est non verrouillé (entièrement fonctionnel)
- **1** Toutes les fonctions sont verrouillées sauf la commande de température et la touche **CANCEL**
- **2** L'écran est totalement verrouillé

En cas de difficultés

Si vous rencontrez des difficultés avec votre thermostat, veuillez essayer les suggestions ci-dessous. La plupart des problèmes se corrigent rapidement et facilement.

L'affichage est vide

- Vérifiez le disjoncteur et réenclenchez-le.
- Vérifiez que le commutateur d'alimentation de l'installation de chauffage ou de la climatisation est sur marche.
- Vérifiez que la porte de la chaudière est bien fermée.

Rien ne se produit lorsqu'on appuie sur les touches ou la température ne change pas)

- Vérifiez que le thermostat n'est pas verrouillé (voir page 58).

Vérifiez que les températures de chauffage et de climatisation sont dans des fourchettes acceptables :

- Heat: 4,5° à 32° C (40° à 90° F).
- Cool: 10° à 37° C (50° à 99° F).

Le rétroéclairage est sombre

- Un faible éclairage est normal. Voir la fonction avancée **0280** à la page 54 sur les options de rétroéclairage.

"Err" apparaît sur l'écran

- Entrez en contact avec votre entrepreneur. Votre équipement peut a besoin de service ou le répare.

En cas de difficultés

Le chauffage ou la climatisation ne réagit pas.

- Appuyez sur la touche **SYSTEM** pour mettre le système sur Chauffage. Vérifiez que le réglage de température est supérieur à la température intérieure.
- Appuyez sur la touche **SYSTEM** pour mettre le système sur Climatisation. Vérifiez que le réglage de température est inférieur à la température intérieure.
- Vérifiez le disjoncteur et le réenclencher si nécessaire.
- Vérifiez que le commutateur d’alimentation du système de chauffage et de climatisation est en marche.
- Vérifiez que la porte de la chaudière est bien fermée.
- Si « Wait » est affiché, le minuteur de protection du compresseur est en marche. Attendez 5 minutes pour que le système redémarre en toute sécurité sans endommager le compresseur (voir page 45).

Les mots Fan Auto et On ou Auto et Circ sont affichés à l’écran en même temps

- Il s’agit là du mode de fonctionnement normal. Le mot AUTO signifie que le thermostat respecte le réglage programmé pour le ventilateur. Si les mots Auto et On sont affichés, le ventilateur est normalement en marche au cours de cette période (voir la page 38).

Garantie limitée de 5 ans

Honeywell garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout vis de fabrication ou de matière dans des conditions d'utilisationet de service normales, pendant une durée de cinq (5) ans à compter de la date d'achat par le consommateur. Si à un moment quelconque pendant la durée de la garantie, le produit est jugé défectueux ou tombe en panne, Honeywell le réparera ou le remplacera (au choix d'Honeywell).

Si le produit est défectueux,

(i) retournez-le avec un reçu ou une autre preuve d'achat au lieu où vous l'avez acheté, ou

(ii) appelez le service clients d'Honeywell au 1-800-468-1502. Le service client décidera si le produit doit être renvoyé à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être envoyé.

Cette garantie ne couvre pas les frais de démontage ou de réinstallation. Elle ne s'applique pas si Honeywell prouve que le défaut ou la défaillance provient de dommages qui se sont produits pendant que le produit était dans la possession d'un acquéreur.

La responsabilité d'Honeywell se limite à la réparation ou au remplacement du produit dans les conditions énoncées cidessus. HONEYWELL NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE D'UNE PERTE OU DE DOMMAGES QUELS QU'ILS SOIENT, Y COMPRIS LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES PROVENANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE INFRACTION À LA GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE OU DE TOUTE AUTRE DÉFAILLANCE DE CE PRODUIT. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou secondaires ; cette limitation peut ne pas s'appliquer à vous.

CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPLICITE QUE FAIT HONEYWELL SUR CE PRODUIT. LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE PAR LA DURÉE DE CINQ ANS DE CETTE GARANTIE. Certains états ne permettent pas de limites sur la durée d'une garantie implicite, il se peut donc que les limites ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques face à la loi et vous pouvez en avoir d'autres, variables d'un état à un autre.

Si vous avez des questions concernant cette garantie, écrivez à Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 ou appelez 1-800-468-1502. Au Canada, écrivez à Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Toronto, Ontario M1V4Z9.

Systèmes d'automatisation et de contrôle

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
http://yourhome.honeywell.com

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Toronto, Ontario M1V 4Z9

Brevet américain n°s 6 208 263; 6 373 376; 6 448 901; 6 926 076;
7 044 397; D509151; H25192; H25193 et autres brevets en instance
69-1815EFS—08 M.S. Rev. 03-11





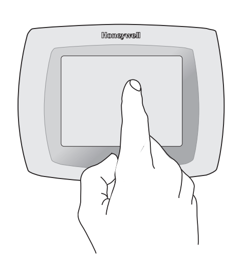
Honeywell

Manual de Uso



VisionPRO® IAQ

Total Home Comfort System





¡TENGA CUIDADO! Nunca utilice instrumentos con punta afilada, como un lápiz o bolígrafo para oprimir las teclas de la pantalla activada por tacto. Para evitar dañar el termostato, siempre oprima las teclas con la punta del dedo.

Este termostato tiene una batería de litio que puede contener perclorato.
Perclorato: puede ser necesario manipularlo con métodos especiales.
Visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

¿Necesita ayuda?

Para recibir asistencia con este producto visite **http://yourhome.honeywell.com**
o llame gratis al Servicio de Atención al Cliente Honeywell al **1-800-468-1502**

Lea y conserve estas instrucciones

Índice de contenidos

¡Este termostato está listo para usar!

El nuevo termostato viene preprogramado y listo para usar. Ver página 66 para verificar los ajustes.



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑO DEL EQUIPO. Para impedir un posible daño al compresor, no haga funcionar el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

Acerca de su nuevo termostato

El nuevo termostato viene preprogramado y listo para usar. Todo lo que tiene que hacer es ajustar la hora y el día. Luego verifique los siguientes ajustes y cámbielos si es necesario:

1. **Ajuste la hora** .... See page 69
2. **Seleccione el ajuste del ventilador:** Predeterminado en Auto .... See page 70
3. **Seleccione el ajuste del sistema:** Predeterminado en Heat .... See page 71
4. **Horarios de programas:** Predeterminado en niveles de ahorro de energía mientras trabaja o duerme (supone que se despierta a las 6 AM, sale alas 8 AM, vuelve a las 6 PM y se acuesta a las 10 PM)... See pages 72-75

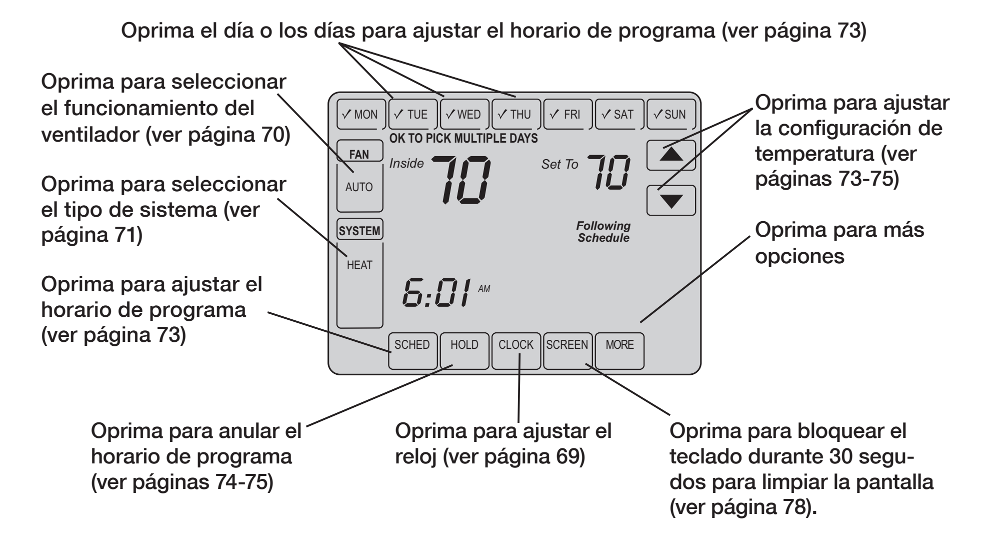


5. **Fije los controles del humification, de la deshumidificación y de la ventilación, si es aplicable**... See pages 81-83



CONTROL DE TEMP. DE UN SÓLO TOQUE: En cualquier momento, puede anular el horario de programas y ajustar a mano la temperatura (ver páginas 74-75).

Referencia rápida de los controles

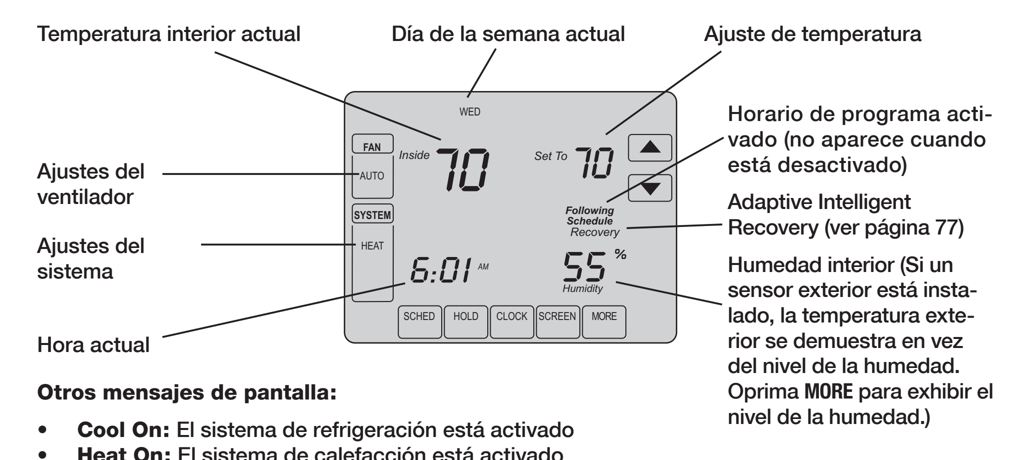


Oprima para anular el horario de programa (ver páginas 74-75)

Oprima para ajustar el reloj (ver página 69)

Oprima para bloquear el teclado durante 30 segundos para limpiar la pantalla (ver página 78).

Referencia rápida de la pantalla



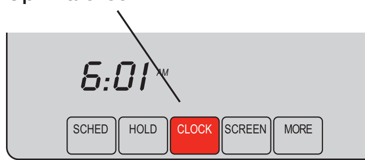
Otros mensajes de pantalla:

- **Cool On:** El sistema de refrigeración está activado
- **Heat On:** El sistema de calefacción está activado
- **Aux Heat On:** El sistema de calefacción auxiliar está activado
- **Wait:** Protección del compresor activada (ver página 77)
- **Screen Locked:** Ver página 90 para abrir la pantalla

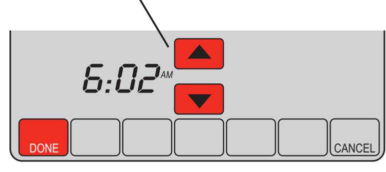
Ajuste del reloj

Oprima **CLOCK**





Ajuste la hora, luego oprima **DONE**



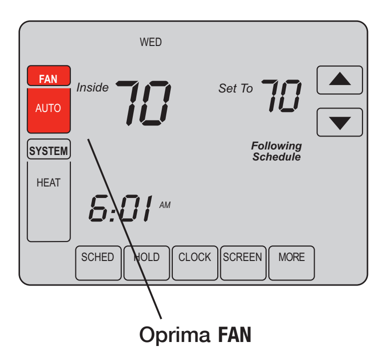
Para ajustar la hora actual en pantalla, oprima **CLOCK**, luego oprima ▲ o ▼ para ajustar la hora. Mantenga oprimido ▲ o ▼ para avanzar la hora con más rapidez.

Oprima **DONE** para guardar y salir (u oprima **CANCEL** para salir sin cambiar la hora).

Nota: El reloj de hora-real no debería requerir ajuste nunca ya que se actualiza automáticamente de acuerdo al horario de ahorro de energía diurno, y guarda toda la información de fecha/hora.

Nota: Para cambiar el día actual de la semana en pantalla, ver página 85.

Ajuste del ventilador



Oprima **FAN**

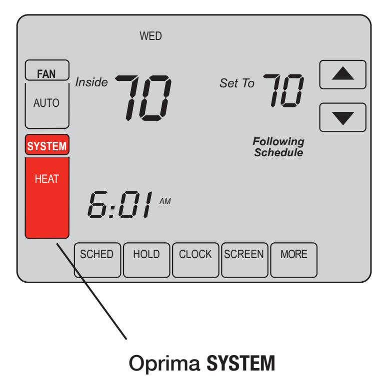
Nota: Si se programa un cronograma del ventilador, el modo 'Auto' (automático) lo ejecutará.

Presione **FAN** (ventilador) para seleccionar la función de ventilador; luego, presione **DONE** (listo):

- **On:** El ventilador está siempre encendido.
- **Auto:** El ventilador funciona sólo cuando el sistema de calefacción o de refrigeración está encendido.
- **Circ:** El ventilador funciona de manera aleatoria alrededor del 35% del tiempo, sin contar el tiempo de funcionamiento que tiene con el sistema de calefacción o de refrigeración.

Puede presionar el botón **FAN** (ventilador) para anular las configuraciones del ventilador que ha programado para distintos períodos (vea la página 73). Si selecciona On (encendido) o Circ (circulante), la configuración que ha seleccionado permanecerá activa hasta que presione **FAN** (ventilador) nuevamente para seleccionar Auto (automático) y regresar al cronograma del ventilador (vea la página 92 para obtener más información).

Ajustes del sistema



Oprima **SYSTEM**

Presione el botón **SYSTEM** (sistema) para realizar la selección; luego, presione **DONE** (listo):

- **Heat:** El termostato controla sólo el sistema de calefacción.
- **Cool:** El termostato controla sólo el sistema de refrigeración.
- **Off:** Los sistemas de calefacción y refrigeración están apagados.
- **Auto:** El termostato selecciona automáticamente la calefacción o refrigeración de acuerdo a la temperatura interior.
- **Em Heat** (sólo para bombas de calefacción con calefacción auxiliar.) El termostato controla la calefacción la auxiliar. El compresor no se utiliza.

Configuraciones de ahorro de energía para máximo ahorro de costos

Es sencillo programar su sistema para lograr un máximo ahorro de energía. Usted puede programar cuatro períodos por día, con distintos ajustes para cada día.

Este termostato viene predeterminado con configuraciones para un programa de ahorro de energía. Recomendamos estos ajustes, dado que pueden reducir sus gastos de calefacción/refrigeración hasta un 33%. (Ver la página siguiente para ajustar las horas y temperaturas para cada período).

	"Heat" (de lunes a viernes)	"Cool" (de lunes a viernes)	"Heat" (sábado y domingo)	"Cool" (sábado y domingo)
"Wake" (6:00 a. m.)	70°	78°	70°	78°
"Leave" (8:00 a. m.)	62°	85°	62° [O cancele el período]	85° [O cancele el período]
"Return" (6:00 p. m.)	70°	78°	70° [O cancele el período]	78° [O cancele el período]
"Sleep" (10:00 p. m.)	62°	82°	62°	82°

Para ajustar los horarios de programas

Oprima **SCHED**

Oprima **EDIT**

Seleccione día(s)

Seleccione niveles de heat/cool

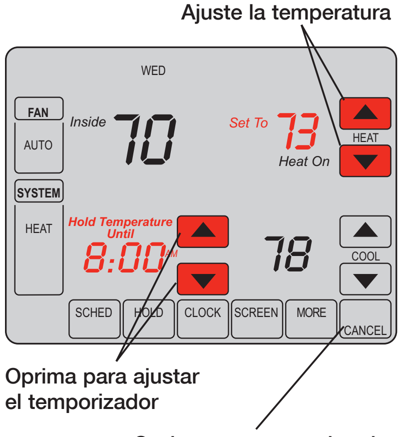
Ajuste la hora de comienzo del período de programa

1. Oprima **SCHED**, luego **EDIT**.
2. Oprima los botones de los días (**MON-SUN**) para seleccionar los días.
3. Oprima ▲ o ▼ para fijar el horario en que se despierta en los días seleccionados.
4. Oprima ▲ o ▼ para fijar la temperatura de calefacción y refrigeración para este período.
5. Oprima otros períodos (**LEAVE, RETURN, SLEEP**) para fijar el horario y la temperatura de cada uno.
6. Oprima **DONE** para guardar y salir (u oprima **CANCEL** para salir sin guardar los cambios).

Nota: Puede oprimir **CANCEL PERIOD** para eliminar cualquier período que no desee.

Nota: Oprima **FAN** para personalizar los ajustes del ventilador en cualquier período (ver página 70).

Anulación (temporaria) de horario de programas

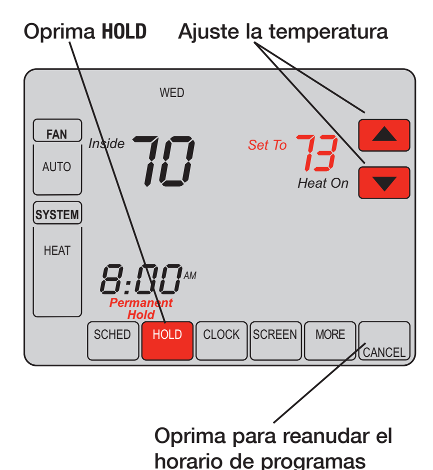


Oprima ▲ o ▼ para ajustar inmediatamente la temperatura. Esto anulará temporariamente el ajuste de temperatura para el período actual.

La nueva temperatura se mantendrá hasta la hora que haya fijado. Cuando se cumpla el plazo, el horario de programa reanudará y ajustará la temperatura al nivel que haya programado para el período actual.

Para cancelar los ajustes temporarios en cualquier momento, oprima **CANCEL** (o **SCHED**) se reanudará el horario del programa.

Anulación (permanente) de horario de programas



Oprima **HOLD** para ajustar permanentemente la temperatura. Esto apagará el horario de programas.

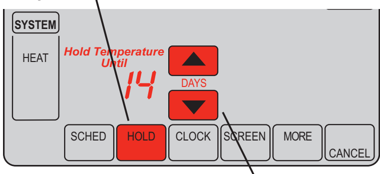
Cualquier temperatura que fije se mantendrá 24 horas al día, hasta que la cambie manualmente, u oprima **CANCEL** (o **SCHED**) para cancelar “Hold” y reanude el horario de programas.

Suspensión por vacaciones

1 Fije la temperatura

2 Oprima para fijar la hora en la que se reanudará el horario

3 Oprima **HOLD** dos veces



4 Oprima para seleccionar la cantidad de días

Esta función puede suspender el horario de programas por largos períodos.

Oprima ▲ o ▼ para fijar la temperatura que desea, luego oprima ▲ o ▼ para fijar la hora del día en que desea que se reanude el horario cuando usted regrese. Oprima **HOLD** dos veces, luego oprima ▲ o ▼ para seleccionar el número de días.

Cualquier temperatura que fije se mantendrá las 24 horas del día durante la cantidad de días que seleccione. Después de transcurrida esa cantidad de días, el horario programado previamente se reanudará a la hora que usted fije.

Si usted regresa antes de lo previsto, oprima **CANCEL** (o **SCHED**) para cancelar "Hold" y reanudar el horario de programas.

Funciones especiales

Cambio automático: Cuando el sistema se fija en Auto, el termostato selecciona automáticamente calefacción o refrigeración de acuerdo a la temperatura del interior.

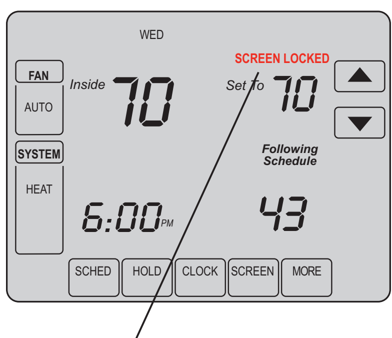
Adaptive Intelligent Recovery: Permite que el termostato "aprenda" cuánto tiempo les lleva a la estufa y al acondicionador de aire alcanzar la temperatura programada, de modo que se alcance la temperatura a la hora fijada.

Protección del compresor: Esta función fuerza al compresor a esperar unos minutos antes de volver a encenderse, para prevenir daños. Durante el tiempo de espera, el mensaje "Wait" titila en la pantalla.

Mensaje que destella: Recordatorio para substituir el filtro o la lámpara UV. Después del reemplazo, prensa **RESET** para reactivar el contador de tiempo alerta.

Deshumidificación Meridional: Su sistema se puede programar para controlar humedad mientras que su casa es vacante durante la estación húmeda. Antes de que usted salga de la casa, oprima el botón **HOLD** tres veces de activar esta característica. Esto controlará temperatura y humedad para ayudar a proteger su casa y possesions mientras que usted está ausente. (Si esta característica no trabaja, entre en contacto con su instalador.)

Bloqueo de pantalla



Vea la función avanzada **0670** (página 90) para las opciones de bloqueo de pantalla

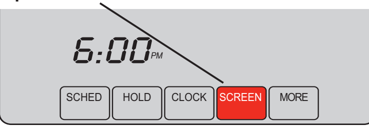
Para prevenir alteraciones no deseadas, la pantalla se puede bloquear parcial o totalmente.

Cuando está parcialmente bloqueada, la pantalla muestra el mensaje **SCREEN LOCKED** durante varios segundos si se oprime una tecla bloqueada. Para desbloquear la pantalla, oprima cualquier tecla que no esté bloqueada mientras **SCREEN LOCKED** aparece en pantalla.

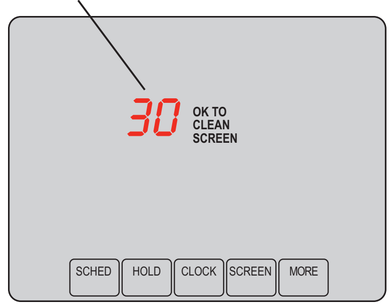
Cuando la pantalla está totalmente bloqueada, ninguna tecla funciona. Para desbloquear la pantalla, vea la función avanzada **0670** en la página 90.

Limpieza de pantalla

Oprima **SCREEN**



Temporizador de bloqueo de pantalla (30 segundos)

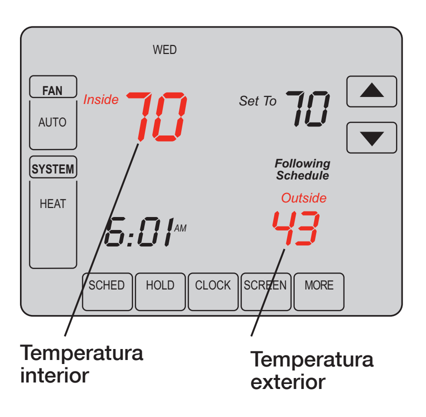


Oprima **SCREEN** para bloquear la pantalla para limpiarla. La pantalla permanecerá bloqueada durante 30 segundos para que pueda limpiarla sin cambiar los ajustes.

Después de 30 segundos, oprima **DONE** para reanudar el funcionamiento normal, u oprima **SCREEN** nuevamente si necesita más tiempo para limpiar.

Nota: No rocíe ningún líquido directamente sobre el termostato. Rocíe los líquidos en un paño, luego use el paño húmedo para limpiar la pantalla. Utilice agua o limpiavidrios doméstico. Evite los limpiadores abrasivos.

Sensores remotos opcionales



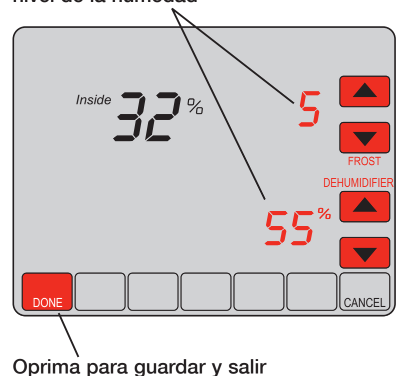
Si hay un sensor exterior instalado, se muestra la temperatura exterior actual.

Si hay un sensor remoto interior instalado, la pantalla muestra la temperatura interior en la ubicación del sensor.

Si se instala más de un sensor remoto para interiores, la pantalla muestra un promedio de lecturas de temperatura de todos los sensores o un promedio entre el termostato y los sensores.

Control de humidificación

Fije el control de la helada y el nivel de la humedad



Oprima para guardar y salir

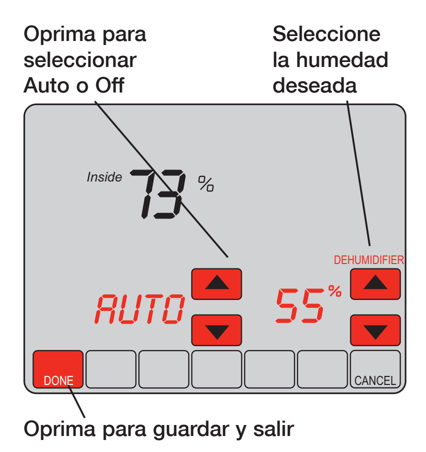
Oprima **MORE** hasta que se exhibe la pantalla del humectador, después oprima ▲ o ▼ fijar el nivel del control de la humedad y de la helada.

Si aparece escarcha o condensación en las ventanas cuando utiliza la protección contra heladas, baje la configuración de heladas. Espere al menos un día antes de ajustar el nivel de heladas nuevamente. Una vez que no aparece escarcha, el termostato controla la humedad al máximo nivel sin crear escarcha ni empañar las ventanas y sin la necesidad de realizar ajustes.

Oprima **DONE** para guardar y salir, u oprima **CANCEL** para salir sin guardar los cambios.

Nota: Si usted no tiene un sensor de temperatura exterior, el nivel del control de la helada no será exhibido.

Control de deshumidificación



Nota: Auto/Off (automático/apagado) estará presente sólo cuando se utiliza un deshumidificador de hogares (que no está presente cuando se deshumidifica con aire acondicionado).

Oprima **MORE** hasta que aparezca la pantalla del deshumidificador, luego oprima ▲ o ▼ para fijar el nivel y la operación deseados de la humedad (Auto o Off).

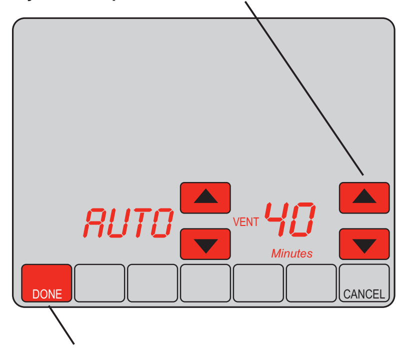
Si está instalado para controlar un deshumidificador, el termóstato puede activarlo como necesario para reducir humedad.

Si usted no tiene un deshumidificador, el termostato hace funcionar el acondicionador de aire para reducir la humedad (hasta 3º F por debajo de sus ajustes de temperatura de refrigeración).

Oprima **DONE** para guardar y salir, u oprima **CANCEL** para salir sin guardar los cambios.

Control de la ventilación





Oprima para guardar y salir

Usted puede ventilar su hogar en cualquier momento:

Oprima **MORE** hasta que se exhibe la pantalla de ventilación, después presione ▲ o ▼ para fijar el tiempo de la ventilación. Usted puede elegir 20 a 180 minutos, en incrementos de los 20-minute. Para dar vuelta apagado al ventilador, seleccione 0.

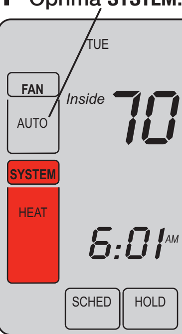
Oprima **DONE** para guardar y salir, u oprima **CANCEL** para salir sin guardar los cambios.

Si el instalador programó el termóstato para la automo’vil-ventilacio’n, el termóstato ventilará su hogar según lo necesitado.

Auto/Off (automático/apagado) encenderá o apagará sólo la ventilación automática. Aun así, se puede solicitar la ventilación al utilizar el temporizador cuando está configurado en Off.

Funciones avanzadas

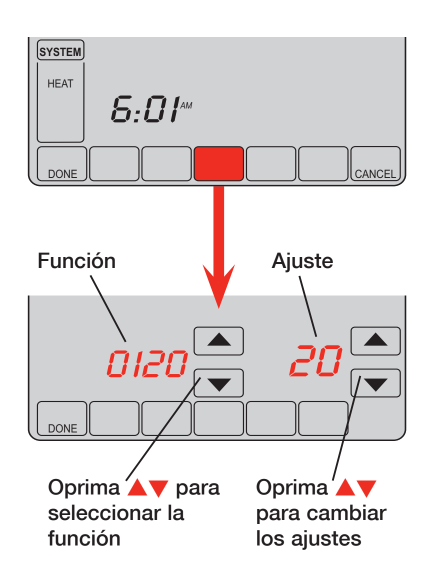




2 Mantenga oprimida la tecla vacía del centro hasta que cambie la pantalla.

3 Cambie los ajustes según sea necesario (ver páginas 85-89).

4 Oprima **DONE** para salir y guardar los ajustes.



Funciones avanzadas

Ajuste de año (primeros dos dígitos)

Función **0120** Oprima ▲/▼ para cambiar los primeros dos dígitos del año:

Opciones: **20** = Año **20**xx
21 = Año **21**xx

Ajuste de año (segundos dos dígitos)

Función **0130** Oprima ▲/▼ para cambiar los últimos dos dígitos del año:

Opciones: **01** - **99** (ej., 20**01** - 20**99**)

Ajuste de mes

Función **0140** Oprima ▲/▼ para cambiar el mes actual:

Opciones: **01** - **12** (ej., Enero - Diciembre)

Ajuste de fecha

Función **0150** Oprima ▲/▼ para cambiar la fecha actual:

Opciones: **01** - **31**

Funciones avanzadas

Horario de programas on/off

Función **0160** — Oprima ▲/▼ para encender o apagar el horario de programas:

Opciones:
- **0** Horario de programas apagado. El termostato no es programable.
- **4** Horario de programas encendido (programable por 7 días)

Restituir programación predeterminada para ahorro de energía

Función **0165** — Oprima ▲/▼ para restaurar los ajustes originales:

Opciones:
- **0** Ningún cambio
- **1** Restaure los ajustes originales

Iluminación de la pantalla

Función **0280** — Oprima ▲/▼ para seleccionar la iluminación de la pantalla:

Opciones:
- **0** La luz encendido por 45 segundos después de la pantalla se toca
- **1** Enciéndase siempre en la intensidad reducida, brillante después de que se toque la pantalla

Funciones avanzadas

Formato de temperatura (°F/°C)

Función **0320** — Oprima ▲/▼ para ajustar el formato devisualización de temperatura:

Opciones:
- **0** Fahrenheit
- **1** Celsius

Horario de ahorro de energía on/off

Función **0330** — El termostato está preprogramado para ajustarse automáticamente al horario de ahorro de energía diurno. Oprima ▲/▼ para seleccionar:

Opciones:
- **0** Off: Sin ajuste para horario de ahorro de energía diurno.
- **1** On: Cambio automático a horario de ahorro de energía diurno (para 2006 y para áreas que no usan el nuevo calendario 2007 DST))
- **2** On: Cambio automático a horario de ahorro de energía diurno (para 2007 y posterior para áreas que usan el nuevo calendario 2007 DST)

Funciones avanzadas

Recordatorio de cambio de filtro de la estufa

Función **0500**

Esta función muestra un alerta para recordarle que cambie el filtro de la estufa. Oprima ▲/▼ para fijar el intervalo deseado:

Opciones:

0 Apagada
1 10 días de funcionamiento
2 30 días de funcionamiento
3 60 días de funcionamiento
4 90 días de funcionamiento
5 120 días de funcionamiento
6 180 días de funcionamiento
7 270 días de funcionamiento
8 365 días de funcionamiento
9 30 días calendario
10 60 días calendario
11 90 días calendario
12 120 días calendario
13 180 días calendario
14 365 días calendario
E Alarma Auto (requiere el equipo opcional)

Nota: Oprima **RESET** para cancelar la alerta.

Funciones avanzadas

Recordatorio de cambio de paño del humidificador

Función 0510

Esta función muestra un alerta para recordarle que cambie el paño del humidificador. Oprima ▲/▼ para fijar el intervalo deseado:

Opciones:
- **0** Apagada
- **1** 30 días de funcionamiento, 90 días calendario **
- **2** 60 días de funcionamiento, 180 días calendario **
- **3** 90 días de funcionamiento, 365 días calendario **
- **E** Alarma Auto (requiere el equipo opcional)

Nota: Oprima **RESET** para cancelar la alerta.

**Intervalo depende del humectador

Recordatorio de cambio de lámpara UV

Función 0520

Esta función muestra un alerta para recordarle que cambie la lámpara ultravioleta. Oprima ▲/▼ para fijar el intervalo deseado:

Opciones:
- **0** Apagada
- **1** Recordatorio después de 1 año
- **2** Recordatorio después de 2 años
- **E** Alarma Auto (requiere el equipo opcional)

Nota: Oprima **RESET** para cancelar la alerta.

Adaptive Intelligent Recovery

Función 0530

Oprima ▲/▼ para activar o para desactivar esta función (ver página 77):

Opciones:
- **0** Apagada
- **1** Activado

Funciones avanzadas

Períodos de horario de programas

Función **0540** — Oprima ▲/▼ para fijar la cantidad de períodos de programas:

Opciones:
- **2** Dos períodos de programa (Wake, Sleep)
- **4** Cuatro períodos de programa (Wake, Leave, Return, Sleep)

Formato de reloj

Función **0640** — Oprima ▲/▼ para fijar la cantidad de períodos de programas:

Opciones:
- **12** Horario de 12 horas (ej.: “3:30 PM”)
- **24** Horario de 24 horas (ej.: “15:30”)

Bloqueo de pantalla

Función **0670** — Oprima ▲/▼ para elegir una opción de bloqueo de pantalla (ver página 78):

Opciones:
- **0** Teclado desbloqueado (totalmente funcional)
- **1** Todas bloqueadas excepto los controles de temperatura y la tecla **CANCEL**
- **2** Pantalla totalmente bloqueada

En caso de dificultades

Si usted tiene dificultades con su termostato, pruebe las sugerencias que figuran a continuación. La mayoría de los problemas se pueden solucionar rápida y fácilmente.

Pantalla en blanco

- Verifique el disyuntor y reinicie si es necesario.
- Asegúrese de que esté encendido el interruptor del sistema de calefacción y refrigeración.
- Asegúrese de que esté bien cerrada la puerta de la estufa.

No responde cuando se oprimen las teclas (o la temperatura no cambia)

- Fíjese que el termostato no esté bloqueado (ver página 90).

Asegúrese de que las temperaturas de calefacción y refrigeración se fijen en los rangos adecuados:

- Heat: 40 ° a 90 °F (4,5 ° a 32 °C).
- Cool: 50 ° a 99 °F (10 ° a 37 °C)

La iluminación posterior es muy débil

- Es normal que la pantalla aparezca oscura. Vea la función avanzada **0280** en la página 86 para consultar las opciones de iluminación posterior.

"Err" aparece en la pantalla

- Entre en contacto con su contratista. Su equipo puede necesita servicio o lo repara.

En caso de dificultades

No responde el sistema de calefacción o de refrigeración

- Oprima **SYSTEM** para fijar en sistema en Calefacción. Asegúrese de que la temperatura de ajuste sea mayor que la temperatura interior.
- Oprima **SYSTEM** para fijar en sistema en Refrigeración. Asegúrese de que la temperatura de ajuste sea menor que la temperatura interior.
- Verifique el disyuntor y reinicie si es necesario.
- Asegúrese de que esté encendido el interruptor del sistema de calefacción y refrigeración.
- Asegúrese de que esté bien cerrada la puerta de la estufa.
- Si "Wait" aparece en pantalla, el temporizador de protección del compresor está funcionando. Aguarde 5 minutos a que el sistema se reinicie de modo seguro, sin dañar el compresor (ver página 77).

La pantalla muestra Fan Auto (ventilador automático) y On (encendido) o Auto (automático) y Circ. (circulante) al mismo tiempo

- Este funcionamiento es normal. Auto (automático) indica que el termostato sigue la configuración programada del ventilador. Si está en Auto (automático) y On (encendido), y el ventilador queda programado en On durante este período (vea la página 70).

Garantía limitada de 5 años

Honeywell garantiza que, a excepción de la batería y en condiciones de uso y servicio normales, este producto no tendrá defectos de fabricación ni de materiales durante cinco (5) años a partir de la fecha de compra por parte del consumidor. Si durante ese período de garantía, el producto resulta defectuoso o tiene problemas de funcionamiento, Honeywell lo reparará o reemplazará (a criterio de Honeywell).

Si el producto es defectuoso:

(i) devuélvalo, acompañado de la factura u otra prueba de compra con fecha, al lugar donde lo adquirió; o

(ii) llame al numéro de atención al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502. Atención al cliente determinará si el producto se debe devolver a la siguiente dirección: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas, Dr. N. Golden Valley, MN 55422 o bien, si se le puede enviar un producto de reemplazo.

Esta garantía no cubre los costos de remoción o reinstalación. Esta garantía no corresponde si Honeywell prueba que el defecto o mal funcionamiento ha sido ocasionado por daño producido mientras el producto estaba en manos de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será reparar o reemplazar el producto en el marco de los términos precedentemente mencionados. HONEYWELL NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGUNA PÉRDIDA NI DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUSO DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES QUE RESULTEN, DIRECTA O INDIRECTAMENTE DEL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O DE NINGUNA OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no admiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, de manera que tal vez esta limitación no se aplique en su caso.

ÉSTA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA DE HONEYWELL RESPECTO DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUSO LA DE COMERCIABILIDAD Y DE APTITUD PARA UN USO PARTICULAR, SE LIMITA POR ELLO A LA DURACIÓN DE CINCO AÑOS DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no admiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas, de manera que tal vez la limitación precedente no se aplique en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y puede gozar de otros derechos que varían de un estado al otro.

Si desea consultar acerca de esta garantía, escriba a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 o llame al 1-800-468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products ON15-02H Honeywell Limited/ Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Toronto, Ontario M1V4Z9.

Automation and Control Systems

Systèmes d'automatisation et de contrôle

Sistemas para automatización y control

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
http://yourhome.honeywell.com

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Toronto, Ontario M1V 4Z9

69-1815EFS—08 M.S. Rev. 03-11
Printed in U.S.A.

